

La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET
TÉLÉVISION

DU 19 AU 25
SEPTEMBRE 1954

Vol. IV, No 50

Montréal

10¢ l'exemplaire

LE FESTIVAL DE BAYREUTH



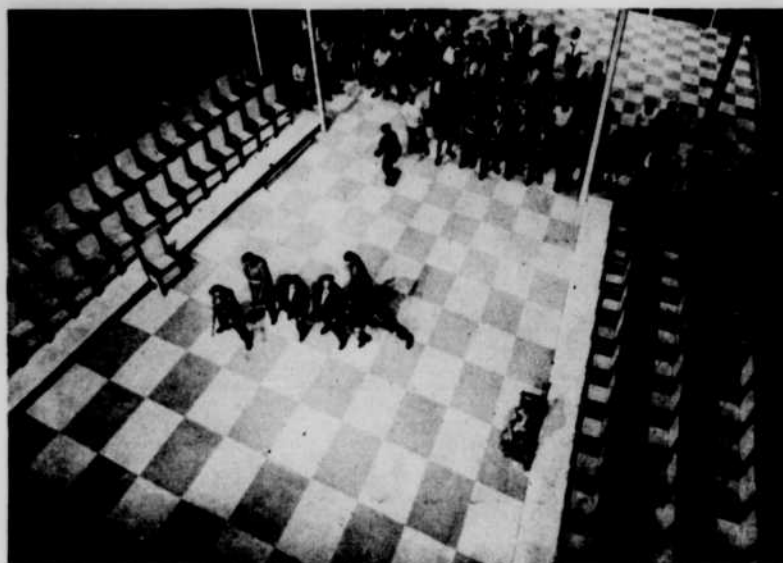
Cette scène du III^e acte de LA WALKYRIE, l'un des trois opéras du FESTIVAL DE BAYREUTH enregistrés, cette saison, à l'intention des auditeurs de Radio-Canada, démontre comment les deux petits-fils du grand compositeur, Wolfgang et Wieland Wagner, ont aboli l'un des principaux obstacles à la représentation fréquente de ces grandes oeuvres : la complexité du dispositif scénique. Grâce à une mise en scène révolutionnaire où le décor est jugé secondaire, il est possible depuis quelques années de donner à Bayreuth nombre de représentations des opéras les plus difficiles à monter. Un accent particulier a été porté sur l'éclairage qui joue ici, sur cette scène déserte, un rôle indispensable. On a découvert depuis dans les opéras de Wagner une poésie nouvelle débarrassée de tous ces éléments qui pouvaient les rattacher à une époque déterminée de l'Histoire. C'est la troisième année consécutive que Roger de Vandrenil, réalisateur de L'HEURE DE L'OPERA, nous présente les oeuvres les plus marquantes du FESTIVAL DE BAYREUTH. Le 25 septembre, on entendra TANNHAUSER; le 23 octobre, LOHENGRIN; et le 13 novembre, LA WALKYRIE.

"Tannhäuser" de Wagner

(Page 2)

"La Tempête" de Shakespeare

(Page 2)



Une scène prise au cours de la répétition de *TANNHÄUSER*, cette saison, à Bayreuth. C'est cet opéra de Wagner que l'on entendra à *L'HEURE DE L'OPÉRA*, samedi le 25 septembre, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada.

"Tannhäuser" de Wagner

Il est de coutume, chaque été, dans plusieurs villes d'Europe et même du Canada, de présenter un festival. L'un des plus importants est, sans conteste, le Festival de Bayreuth qui perpétue d'année en année le souvenir et le génie de Richard Wagner.

Le Festival de Bayreuth dure un mois et groupe les interprètes les plus réputés des opéras wagnériens. Rien n'est ménagé, dans l'organisation de ce festival, pour en faire un succès à tous points de vue.

L'origine de cette manifestation artistique remonte à 1876. Après des efforts inouïs, Richard Wagner réussit enfin cette année-là, à faire construire, dans cette petite ville de Bavière, un théâtre pour y faire jouer ses opéras. En 1882, le Festival devenait annuel, mais Richard Wagner mourut en 1883. Son épouse prit sur elle le soin de continuer l'oeuvre qu'il avait entreprise. Elle consacra toutes ses énergies au Festival, jusqu'en 1914, alors que la guerre ne laissa point place à des manifestations artistiques de cette envergure.

En 1924, on put enfin reprendre les représentations que la guerre de 1939 interrompit encore une fois.

Depuis quelques années, le Festival connaît ses plus belles heures, sous la direction des deux petits-fils de Richard Wagner qui ont rajeuni les opéras de leur grand-père en réduisant au strict minimum le dispositif scénique et en faisant porter tous leurs efforts sur l'éclairage. Au dire des spectateurs, le drame wagnérien atteint ainsi une poésie qu'on lui connaissait peu et n'est nullement encombré dans le carton-pâte.

Roger de Vaudreuil, qui réalise plusieurs émissions musicales au réseau Français de Radio-Canada, a conclu les arrangements nécessaires avec les dirigeants du Festival de Bayreuth pour retransmettre cette année, trois opéras : *Tannhäuser*, *Lohengrin* et *La Walkyrie*. Ces trois opéras ont été enregistrés sur les lieux mêmes de la représentation, au cours du Festival du mois d'août dernier.

Samedi le 25 septembre, à compter de 2 heures de l'après-midi, Roger de Vaudreuil présentera sur les ondes du réseau Français, le premier de ces opé-

ras, *Tannhäuser*, avec la distribution suivante : Landgraf : Josef Greindl; Tannhäuser : Ramon Vinay; Wolfram : Dietrich Fisher-Dieskau; Walther : Josef Traxel; Biterolf : Toni Blankenheim; Heinrich : Gerhard Stolze; Reinmar : Theo Adam; Elisabeth : Gré Brouwenstijn; Vénus : Herta Wilfert; Junger Hirte : Volker Horn.

Josef Keilberh sera à la direction de l'orchestre, et Wilhelm Pitz dirigera les chœurs.

Lohengrin sera entendu, samedi le 23 octobre, et *La Walkyrie* le 13 novembre.

OUVERTURE DE LA SAISON DRAMATIQUE DE RADIO-COLLÈGE

"LA TEMPÊTE" DE SHAKESPEARE

La Tempête de Shakespeare inaugurera avec éclat la saison théâtrale de *Radio-Collège*, mercredi 22 septembre à 8 h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

La Tempête, la dernière en date des pièces de Shakespeare, puisqu'elle a été écrite vers 1611 ou 1612, est également celle où il a davantage osé laisser libre cours à son imagination créatrice. C'est dans une île de rêve, au cours d'une tempête créée par magie, que les personnages évoluent.

L'île de Prospero, ancien duc légitime de Milan, devient, après la tempête, un lieu de rencontre fantasmagorique où s'opposent allégoriquement Ariel, esprit agile et indomptable, insaisissable comme l'air et le feu, et Caliban, pauvre monstre prisonnier, esclave de ses passions.

Enfin, les scènes d'amour entre Miranda et Ferdinand peuvent se comparer, par leur poésie et leur fraîcheur, à celles de *Roméo et Juliette*.

Pierre Messiaen, en préface à sa traduction française de *La Tempête*, se demande : "*La Tempête* vient en tête dans la première édition collective des oeuvres de Shakespeare, le *folio* de 1623. Est-ce parce que c'est la dernière en date et la plus originale de ses pièces ? celle qui eut le plus brillant succès auprès des contemporains ? celle qui contient le testament poétique et moral du poète, qui plus que toute autre nous renseigne sur sa personne, son

Federico Garcia Lorca aux Écrivains vous parlent

Federico Garcia Lorca est l'une de ces victimes dont Goya, plus de cent ans auparavant, a gravé le destin sur ses cuivres. Entre *Les désastres de la guerre* et l'assassinat de Lorca, existe un lien spirituel qui témoigne de la tragédie de l'Espagne. Mais Lorca est plus qu'un assassiné.

Il est né le 5 juin 1899, à Fuentavajeros, non loin de Grenade. C'est dans cette ville qu'il acheva, à l'âge de 17 ans, ses études de lettres et de droit. Jusqu'alors, rien ne le prédestinait au poteau d'exécution, pas plus qu'à la célébrité, si ce n'est l'intelligence et la passion qu'il dit avoir hérité de ses parents andalous.

Lorca a été tué trop tard. Son message, au-dessus du bruit des balles, nous est parvenu intact. Mieux, au contact des hommes libres, son message a enrichi la terre qui a bu son sang, et d'autres terres encore, celle d'Amérique...

C'est l'année suivante, à Paris, que fut représentée pour la première fois la pièce à qui il doit sa consécration posthume de grand dramaturge, de dramaturge-poète : *Les Noces de Sang*, par l'équipe du Rideau de Paris.

Au cours de l'émission *Les Écrivains vous parlent*, jeudi le 23 septembre, de 10 h. 15 à 10 h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français, on entendra Marcel Lupovici, celui qui a créé le rôle de Léonard dans *Les Noces de sang*, lire le *Chant funèbre pour Ignacio Sanchez Majias*.

En 1935, mourait dans l'arène de Madrid, tué par un taureau, cet ami qui lui arracha son dernier poème :

Dis à la lune qu'elle vienne

Que je ne veux pas voir

Le sang d'Ignacio couler dans l'arène...

Le *Chant funèbre* de Lorca sera dit accompagné à la guitare par Jean Borredon. La phrase musicale a été tirée du *flamenco* grâce aux recherches patientes de l'interprète et de Marcel Lupovici lui-même.

Les Écrivains vous parlent est une réalisation André Langevin.

Succès français et américains

Jean Deslauriers dirigera l'orchestre, à *Sérénades pour Cordes*, samedi soir, le 25 septembre, de 8 h. 30 à 9 heures, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Irène Salemka, soprano, interprétera une mélodie de Jerome Kern, *Long Ago and Far Away*, ainsi que *I Love You*, de Cole Porter.

Denis Harbour, basse, chantera *Les feuilles mortes*, de Prévert-Kosma, et un extrait de l'opérette *Oklahoma*, de Rogers et Hammerstein.

L'orchestre jouera *The Night is Young and You're so Beautiful*, de Suesse; *Carioca*, de Vincent Youmans; et enfin *Stardust*, de Hoagy Carmichael.



LA TEMPÊTE, pièce de William Shakespeare, dont nous reproduisons une scène ci-haut, sera entendue au réseau Français le 22 septembre, de 8 h. 30 à 10 heures du soir.

(Suite à la page 7)

CE PAYS QUE NOUS SOMMES



COMPAGNONS D'UNE MÊME DESTINÉE sera le thème du prochain documentaire présenté par l'Office National du Film, à l'émission CE PAYS QUE NOUS SOMMES, mardi le 21 septembre, de 10 h. 15 à 10 h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada. Au cours de cette émission, dont les textes sont dus à Raymond-Marie Léger, on entendra une dramatisation de la vie des immigrants au Canada: "Les immigrants, fardeau ou apport pour le Canada?" C'est une réalisation Louis-Georges Carrier.

**"Maria de l'hospice"
un conte de Madeleine Grandbois**

Un conte de Madeleine Grandbois, *Maria de l'hospice*, adapté pour la radio par Yves Thériault, sera à l'affiche des *Contes de mon pays*, dimanche le 19 septembre, de 9 heures à 9 h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Maria de l'hospice a été publié en 1945, à Montréal. L'auteur vit depuis quelques années aux États-Unis, où elle collabore à diverses publications littéraires.

Un art, s'il se veut véritablement international, doit être d'abord national. Cette définition d'un compositeur contemporain, Bela Bartok, s'applique aux oeuvres folkloriques et, d'une façon particulière, au conte. De tous les genres, il est celui qui se rattache le plus étroitement à la tradition, et qui traduit avec le plus de fidélité les moeurs d'un peuple. Peut-on souhaiter dans une oeuvre un caractère plus universel?

Maria de l'hospice nous révèle un auteur qui a largement dépassé la technique de la petite anecdote. Son personnage principal, Maria, que la cruauté inconsciente des gens de son nouvel entourage a surnommé "Maria de l'hospice", est une âme sauvage, d'un tempérament propre à ces êtres qui n'ont à offrir à leur milieu que la laideur de leur visage; mais on découvrira dans cette âme une puissance d'aimer, une douceur large comme le coeur humain... Et Maria n'est plus jeune lorsque viendra ce marin qui veut l'épouser; dans le village, en effet, on s'étonne d'une telle union. Maria de l'hospice, tirée d'un orphelinat par une lavandière astucieuse, la mère Josaphat, peinant obscurément durant vingt-deux années, lessivant, penchée sur la cuve, les bras nus jusqu'au coude, on épouse Maria!

C'était connu, dans la région, que la mère Josaphat possédait une petite fortune confortable, ce qui ne l'empêchait

pas de peiner tout le jour, pour en ramasser plus. Un soir, Curly Beauchamp, le marin au long cours qui avait marié, quelque temps plus tôt, l'étrange Maria, conçut le projet de voler cet argent. Ce n'est que le lendemain, en poussant la porte, que le boulanger découvrit le meurtre; un cadavre, des tables renversées, les traces d'une lutte épouvantable et, au fond de la pièce, assise sur la seule chaise qui ne fût pas démolie, Maria, serrant dans ses poings une hachette sanglante, un sourire sur les lèvres...

C'est Guy Beaulne qui assurera la réalisation de *Maria de l'hospice*, à l'émission *Contes de mon pays*.

Voix du ciel et de l'enfer dans la littérature

Dimanche soir, 19 septembre, de 7 h. 30 à 8 heures, Louis-Martin Tard nous fera entendre la deuxième d'une série d'émissions consacrées aux *Voix du ciel et de l'enfer dans la littérature*, à l'enseigne de *Radio-Collège*.

Cette fois, il laissera la parole aux personnages de séducteurs: Don Juan, Valmont, Monsieur Ripois... Au cours d'une conversation avec son interlocutrice Cécile, qui est à la fois symbole et déléguée de l'auditeur, Louis-Martin Tard fait le procès des grands person-



LOUIS-MARTIN TARD

nages du roman et du théâtre. Mais, en bonne justice, ces personnages viennent eux-mêmes plaider leur cause par la voix des comédiens qui les incarnent.

Don Juan, Dona Elvire, Valmont, Madame de Merteuil — séducteurs et victimes — viennent défendre, au cours de l'émission, leur façon d'aimer ou dénoncer l'"ennemi"... Ces "voix du ciel et de l'enfer" sont, tour à tour, séduisantes, outragées, douces ou éloquentes, ciel ou enfer!

Cette série de *Radio-Collège* présente aux auditeurs les plus belles pages du roman et les grands moments du théâtre dans une formule nouvelle et attachante. Une réalisation Hubert Aquin.

Tambour battant

LUCILLE DUMONT, diseuse, sera la vedette de l'émission *TAMBOUR BATTANT*, qui revient sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, à compter de mardi le 21 septembre, de 7 h. 30 à 7 h. 45 du soir. *TAMBOUR BATTANT* sera entendu, comme par les années passées, les mardi et jeudi de chaque semaine. Maurice Meerte dirigera l'orchestre et un chœur de douze voix. Au programme: des chansonnettes populaires françaises et quelques marches militaires entraînant. Albert Cloutier est l'annonceur attiré de *TAMBOUR BATTANT*, une émission réalisée par Jean Laforest.

**"Le Missel d'amour"
au Théâtre
de Radio-Canada**

Le Missel d'amour, une adaptation radiophonique de Robert Choquette d'après le roman d'Albéric Cahuet, sera à l'affiche du *Théâtre de Radio-Canada*, jeudi 23 septembre, à 8 h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français.

Il s'agit d'une histoire d'amour dont le seul témoin est justement ce "missel d'amour", qui a si mystérieusement disparu et pour lequel Simat, un antiquaire est prêt à offrir une fortune.

A la demande de Vardier, Pierre et Laure, un jeune couple sympathique, se rendent dans son château où il vit en reclus. Mais bientôt Laure devient nerveuse et inquiète. Il lui semble qu'un mystère plane sur la vieille demeure, un mystère qu'elle veut éclaircir à tout prix. Et elle se met à la recherche du missel perdu et qui a été vu pour la dernière fois dans les mains de Louise, la femme de Vardier.

Fête au Village

Roland Lelièvre nous invite à la résidence de M. Albert Dupuis, un fermier de Foxdale, à quelque cinquante milles de Prince-Albert, Saskatchewan, à la prochaine émission de *Fête au Village*, lundi le 20 septembre, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, au réseau Français. Après avoir salué, l'an dernier, les gens de Gravelbourg, *Fête au Village* se devait de consacrer une émission à ce noyau important de la région nord de Prince-Albert. Au programme, des échos familiers de la voix française de l'ouest canadien.

Mais nul ne parle plus de Louise et l'aile du château qu'elle occupait a été fermée. Mais Laure surmonte ses craintes et poursuit ses fouilles.

Elle découvrira alors des chambres secrètes, des escaliers dérobés et un drame d'amour et de vengeance qui ne manquera pas de faire frémir les âmes sensibles.

La mise en ondes du *Missel d'amour* sera assurée par Bruno Paradis.



**L'ALBUM DES AS
Samedi matin, 10 h. 30**

**Robert Savoie
en récital**

Robert Savoie, baryton de Montréal, sera l'artiste invité au *Récital du dimanche matin*, le 19 septembre, de 10 h. 30 à 11 heures, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Robert Savoie a participé fréquemment aux émissions de Radio-Canada, il y a quelques années, avant son départ pour l'Italie où il a poursuivi ses études et chanté dans différents opéras, avec les meilleures troupes de ce pays. Les auditeurs du réseau Français l'ont aussi entendu au concours *Nos Futures Étoiles*. Auparavant, il avait tenu des rôles dans des opéras montés à Montréal: *Rigoletto*, *Samson et Dalila*, *Manon*, etc.

A son récital du 19 septembre, Robert Savoie a choisi d'interpréter: *Si tra i ceppi*, de Haendel; *In questa tomba oscura*, de Beethoven; *Schon Eilet Frohder Akersmann*, extrait des *Saisons*, de Haendel; *Der Wanderer*, de Schubert; *Beau Soir*, de Debussy; *Extase* et *La Vie Antérieure*, deux mélodies de Duparc.

Charles Reiner sera au piano d'accompagnement.

L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOT, à Ottawa. Le réseau Français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick

*CBAF Moncton 1300 Kc/s
CJEM Edmundston 570 Kc/s

Québec

*CBF Montréal 690 Kc/s
*CBV Québec 980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s
*CBFB Mégantic 990 Kc/s
CHAD Amos 1340 Kc/s

Ste-Anne de la Pocatière 1350 Kc/s

CHLT Sherbrooke 900 Kc/s

CHNC New-Carlisle 610 Kc/s

CJBR Rimouski 900 Kc/s

CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s

CKBL Matane 1250 Kc/s

CKCH Hull 970 Kc/s

CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s

CKLS La Sarre 1240 Kc/s

CKRN Rouyn 1400 Kc/s

CKVD Val-d'Or 1230 Kc/s

CKVM Ville-Marie 710 Kc/s

Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s

CHNO Sudbury 1440 Kc/s

Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

Saskatchewan

CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s

Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

(Fréquence modulée)

*CBF-FM Montréal 95.1 Mc/s

CJBR-FM Rimouski 99.5 Mc/s

TÉLÉVISION

*CBFT Montréal Canal 2

*CBMT Montréal Canal 6

*CBOT Ottawa Canal 4

CFCM-TV Québec Canal 4

(1) L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'Information

C.P. 6000 Montréal (UNiversité 6-2571)

Directeur : Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique
8.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
CBJ—Variétés musicales
8.05—CBF—CBAF—Variétés musicales
9.00—Radio-Journal
9.06—Musique légère
CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du Concerto
Concerto, pour deux pianos et orch., en mi majeur (Mendelssohn): Orazio Frugoni et Edward Mrazek, pianistes, et Orch. Pro Musica de Vienne, dir. Hans Swarowsky — Concerto no 1, pour violon et orch., op. 35 (Szymanowski): Eugenia Uminska, violon, et Orch. Philharmonia de Londres, dir. Gregor Fitelberg — Ouverture "Colas Breugnon" (Kabalevsky): Orch. Symph. de la NBC, dir. Toscanini.

10.30—Récital
Robert Savoie, baryton, Charles Reiner, piano, "Si tra i ceppi" de "Berenice" (Handel) — "In questa tomba oscura" (Beethoven) — "Schon Eilet Frohder Akersmann", "Les Saisons" (Handel) — "Der Wanderer" (Schubert) — "Beau Soir" (Debussy) — "Extase" et "La Vie antérieure" (Duparc).

11.00—Moment Musical
11.30—Musique de Chambre
Quatuor à cordes Dembeck, Quatuor no 4 (Darius Milhaud) — Sérénade pour quatuor à cordes, op. 1 (Samuel Barber).

12.00—Tableaux d'opéra
CBJ—La Moisson
CBAF—Echos d'Acadie

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris
Bruno Landry, agronome.

12.45—Au Clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Chansons et danses

RADIO

- 6.30—CBAF—Musique
7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
CBAF—Chronique sportive et Musique
7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveille-matin
7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous
7.50—CBV—Bonjour les sportifs
Avec Louis Chassé.
7.55—CBF—CBJ—Musique

Le dimanche, 19 septembre

- 1.15—Radio-Journal
1.20—Intermède
CBJ—CBC News
1.30—La musique parmi nous
Jean Vallerand: "Technique et inspiration".
2.00—Concert populaire
2.30—Claves et Maracas
3.00—Chefs-d'oeuvre de la Musique
Concerto no 1 en ré mineur (Bach): Frank Pelleg, clavecin, et Orch. Phil. d'Israël, dir. David Grunischlag — Sérénade no 5, K. 204 (Mozart): Orch. Symph. de Vienne, dir. Henry Swoboda — Symphonie no 3 en mi bémol "Rhénane" (Schumann): Orch. Phil. de New York, dir. Bruno Walter.

4.30—Variétés musicales
5.00—L'Avenir de la cité
Enquête sur nos institutions politiques. Animateur: Jean-Charles Bonenfant. "Notre constitution".

5.30—L'Heure du thé

6.00—Radio-Journal

6.05—Intermèdes

6.10—Chronique sportive
CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les Plus Beaux Disques

7.00—Match intercités

7.30—Les voix du ciel et de l'enfer dans la littérature
Louis-Martin Tard: "Les séducteurs".

8.00—L'Heure de l'opérette
"La fille de Madame Angot" (Lecocq) — Suite pour orch. de "Gaieté Parisienne" (Offenbach).

9.00—Contes de mon pays
"Maria de l'hospice", de Madeleine Grandbois.

9.30—La Terre qui chante
Ce soir: L'Angleterre, Maureen Forrester, mezzo-soprano, André Rousseau, ténor.

10.00—Radio-Journal

10.15—Travaux d'histoire
Marcel Trudel: "La fondation du Canada: Champlain".

10.30—Les Petites Symphonies
Dir. Roland Leduc, Irene Woodburn, pianiste, Concerto pour piano, en sol majeur, K. 453 (Mozart).

11.00—Adagio
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour
Isabelle Nef, claveciniste, joue des oeuvres de Chambonnière et Dequin — L'Ensemble vocal Fernand Lamy chante des mélodies de Le Jeune et Goudimel.

CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

- 10.00—Radio-Journal
10.15—Travaux d'histoire
Marcel Trudel: "La fondation du Canada: Champlain".
10.30—Les Petites Symphonies
Dir. Roland Leduc, Irene Woodburn, pianiste, Concerto pour piano, en sol majeur, K. 453 (Mozart).
11.00—Adagio
CBJ—CBC News
11.10—CBJ—Adagio
11.30—La Fin du Jour
Isabelle Nef, claveciniste, joue des oeuvres de Chambonnière et Dequin — L'Ensemble vocal Fernand Lamy chante des mélodies de Le Jeune et Goudimel.
CBAF—La Météo et Fin des émissions
11.57—Radio-Journal
12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

- 3.00—Musique
5.30—Pépinot
Aventures d'un groupe de marionnettes à Pépinotville. Texte: Réginald Boisvert.
6.00—L'actualité
6.30—Musique
7.25—A l'affiche ce soir
7.30—Aux quatre coins du monde
Sujets et scènes recueillis dans les cinq continents. Texte: Eloi de Grandmont. Narrateurs: Francine Montpetit, Jean-Louis Roux.
8.00—Le kiosque à musique
Programme d'un soir d'été dans un parc public. Morris Davis et son ensemble, Huguette Proulx commente une parade de modes.
9.00—Cinéma Brading
"Les visiteurs du soir"

Le lundi, 20 septembre

- 8.00—Radio-Journal
8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC News
8.15—Elévations matutinales
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
8.30—Coquelicot
CBJ—Ici Philippe Robert
8.35—CBJ—Sur demande
9.00—Radio-Journal
9.05—Le Comptoir du disque
CBJ—Musique
9.15—CBJ—Ça et là
9.30—CBJ—Variétés

- 10.00—Le Cabaret des ondes
10.15—Fémina
Sketch: "La femme mariée peut toucher un salaire en son nom personnel".
10.30—Entre nous, Mesdames
Avec Michèle Tisseyre, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—La Foire aux disques
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Jeunesse dorée
CBAF—Radio-Journal
12.15—Rue principale
12.30—Le Réveil rural
Conseils agricoles.
CBAF—Musique
12.59—Signal-horaire

10.30—Propos sur le Théâtre
"Le Théâtre dans la vie Sociale", avec Jean Doat.

11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL - Canal 6
et
CBOT OTTAWA - Canal 4

(Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT).

- 1.00—CBMT—Test Pattern and Music
1.30—CBMT—Burns and Allen
2.00—CBMT—Big Four
Football — Toronto vs Ottawa
4.30—CBMT—This is the Life
5.00—CBMT—Mister Wizard
CBOT—A communiquer
5.30—Pépinot
6.00—News Magazine
6.30—CBMT—My Favourite Husband
7.00—Our Miss Brooks
7.30—Books Alive
8.00—Toast of the Town
9.00—Singer Four Star Playhouse
9.30—CBMT—Swan Lake
CBOT—Le kiosque à musique
10.00—Duffy's Tavern
10.30—CBMT—At Home with John Newmark
CBOT—Festival d'été
11.00—CBMT—News
CBOT—Sunday Night

1.00—Quelles Nouvelles ?
Histoires de Jovette.

- 1.15—Radio-Journal
CBAF—Jeunesse dorée
1.25—L'Heure du dessert
CBJ—BBC News
1.30—Tante Lucie
1.45—Qui aura le dernier mot ?
(lundi, mercredi et vendredi)
2.00—Face à la vie
2.15—Maman Jeanne
2.30—L'Ardent Voyage
2.45—Lettre à une Canadienne
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
3.00—Maria Chapdelaine
Adaptation d'Yves Thériault.
3.15—Chansonnnettes
3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique
Ouverture "Maximilien Robespierre" (Litolf) : Boston Pops, dir. Arthur Fielller — Concerto en ré mineur (Lalo) : Zara Nelsova, violoncelle, et Orch. Phil. de Londres, dir. sir Adrian Boult — "Bacchus et Ariane", suite no 2 (Roussel) : Orch. Symph. de Boston, dir. Charles Munch.

4.30—Rythmes et Chansons

5.00—Notre pensée aux malades
CBJ—Rendez-vous
CBAF—Musique

5.15—CBV—Faire-part
CBAF—Le Quart d'heure marial

5.30—L'Île Mystérieuse
Roman de Jules Verne; adaptation de Paul-Alain.
CBJ—Variétés

5.45—Sur nos Ondes
Nicole Germain présente son billet en marge du courrier et, avec Jean-Paul Nolet, ses commentaires sur les émissions. Interview.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive
CBJ—CBC News

6.15—Carrefour
Reportages et interviews, avec René Lévesque et Judith Jasmin.
CBJ—Variétés

6.30—Le Survenant
Roman de Germaine Guèvremont.
CBAF—Table tournante

6.45—Un homme et son péché
Roman de Claude-Henri Grignon.

7.00—Revue de l'Actualité

7.15—Détente musicale

7.30—Collégiens en vacances
Invitée : Julienne Parent. "Les lumières de ma ville" (P. Petel) — "Je chante" (Trenet) — "Pedro Gomez" (Giraud) — "Revenir près de toi" (Paule Muray) — "Sous les lauriers roses" (Louigy).

7.45—Confidentiel
Ce soir : Jacques Hébert.

8.00—Tour de Chant
"Les Disciples de la Chanson", de Farnham. "Donkey Serenade" (Friml) — "Frère Jacques" (D. Wright, arr.) — "Boom-biddy-boom" (N. Brodsky) — "Jalousie" (Tango de Gade) — "Maître Pierre" — "Le Danube bleu" (J. Strauss).

8.30—Fête au Village
Roland Lelièvre nous conduira à Foxdale, Saskatchewan.

9.00—Concert International

10.00—Radio-Journal

10.15—Artistes de renom
Norman Farrow, baryton, Leo Barkin, pianiste. "L'Amour de moy", "Chanson à manger" (Lemaire) — "La vie antérieure", "La Vogue et la Cloche" (Duparc) — "An die Leyer" "Rastlose Liebe" (Schubert) — "Und willst du deinen Liebsten", "Der Rattenfänger" (Wolf) — "Heimliche Aufforderung" (Strauss) — "Four Gambling Songs" (J. J. Niles).

11.00—Adagio
CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour
Alice Howland, soprano, interprète des lieder de Johannes Brahms.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Les Voyages du Père Ambroise

6.00—Musique

7.10—A l'affiche ce soir

7.15—Télé-journal

7.30—Film

7.45—Rollande et Robert

8.00—Film

8.30—Tourbillon

9.00—Film

10.00—Boxe

11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6
et
CBOT OTTAWA - Canal 4**

3.00—Musique

5.00—CBOT—Junior Sports Club

5.30—Les Voyages du Père Ambroise

6.00—CBOT—Musique

6.25—CBMT—Tonight on CBMT

6.30—Tabloid and Weather

6.45—News

7.00—CBMT—Hobby Workshop
CBOT—A communiquer

7.30—Living

8.00—Vic Obeck Show

8.30—Holiday in Paris

9.00—Dragnet

9.30—Tales of Gaspé
CBOT—Tourbillon

10.00—Studio One

11.00—CBMT—News

11.10—CBOT—Long métrage français

RADIO

12.30—Le Réveil rural
Albert Viau et ses chansons. Revue du marché agricole.
CBAF—Musique

1.45—Le Quart d'heure de Détente

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique
Trio à vent, op. 87, en ut majeur et Variations sur Mozart (Beethoven) : Hans Kamesch et Manfred Kautsky, hautbois, H. Hadamously, cor anglais — Quintette à vent (Taffanel) : Quintette à vent de New York.

6.30—Orchestre Musette

7.30—Tambour battant
Lucille Dumont, diseuse, Orch. et chœur, dir. Maurice Meerte.

7.45—Confidentiel
Ce soir : Emile Legault C.S.C.

8.00—Hommes illustres
Renaissance. Victor Hinckz : "Elizabeth".

8.30—Concert symphonique de la BBC

10.00—Radio-Journal

10.15—Ce Pays que nous sommes
Problèmes sociaux. Ce soir : "Compagnons d'une même destinée".

10.30—Naissance du poème
Auteur : Eudore Piché. Lecteur : Paul Hébert. Présence de la terre. "L'amitié des saisons".

11.00—Adagio
CBAF—La Météo et Fin des émissions.

11.10—CBJ—Adagio
CBJ—CBC News

11.30—La Fin du Jour
Fantaisie sur un thème de Thomas Tallis et Suite "Chanson de folklore anglais" (Vaughan Williams) : Orch. Phil., dir. Adrian Boult.

Le mardi, 21 septembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Aventures
Enquêtes du grand-frère détective, avec toute la famille qui s'en mêle. Chaque enquête comprend six épisodes.

6.00—Musique

7.10—A l'affiche ce soir

7.15—Télé-journal

7.30—Suivez le guide

7.45—Vous êtes témoin
Quiz basé sur l'identification d'objets montrés sur film. Commentateur : Jean Coutu.

8.00—Michèle Tisseyre
Entrevues d'actualité, défilés de mode, séquence filmée sur "une personnalité vue chez elle".

8.30—Tour de chant

Hôtesse : Monique Lepage. Trio de Pierre Beudet. Texte : Andréane Lafond. Invités de ce soir : Noël Denis, Lucienne Letondal, Léon Lachance.

9.00—Long métrage

10.30—Film

11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6
et
CBOT OTTAWA - Canal 4**

3.00—Musique

5.00—CBOT—Small Fry Frolics

5.30—CBOT—Aventure

6.00—Musique

6.25—CBMT—Tonight on CBMT

6.30—Tabloid and Weather

6.45—News

7.00—CBMT—Small Fry Frolics
CBOT—A communiquer

7.30—Living
CBMT—Telesports
CBOT—Actuality

8.00—Milton Berle Show

8.15—CBMT—Pot-pourri

8.30—Fighting Words
CBOT—Tour de chant

9.00—Playbill

9.30—Focus with Sydney Katz
CBOT—Press Conference

10.00—What's my Line

10.30—CBMT—Fight of the Week
CBOT—Film

11.00—CBMT—News

11.10—CBOT—Film français

11.30—CBOT—Ethel Barrymore Theatre

RADIO

10.15—Fémina
Interview de monsieur l'abbé Maurice Blanc, par Odile Panet-Raymond : "Chant grégorien, langage d'amour".

12.30—Le Réveil rural
G. Lalande : "Vaux laitiers d'automne et de printemps".
CBAF—Musique

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique
"Dans les Steppes de l'Asie Centrale" (Borodine) : Société des Concerts du Conservatoire, dir. André Cluytens — Symphonie no 6,

en si mineur "Pathétique" (Tchaikovsky) : Orch. Phil. de Berlin, dir. Furtwaengler.

6.30—Piano

7.30—Les Collégiens en vacances
Invitée : Julienne Parent. "Le petit cireur noir" (Giraud) — "Moi je me méfie des anges" (Bécaud) — "Sur la route de Dijon" (folklore) — "Laisse ta main dans la mienne" (J. Cahàn) — "Romance des baisers perdus" (Dino Olivieri).

7.45—Confidentiel
Ce soir : Philippe Panneton.

8.00—La Boîte à Chansons
Dir. Maurice Durieux, Lucille Dumont et Jean Paquin.

Le mercredi, 22 septembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.30—Sur toutes les Scènes du Monde
"La Tempête", de Shakespeare. Commentaires : Emile Legault, c.s.c. Prospero : Jean Dalmain; Antonio : Gilles Pelletier; Ariel : Lucienne Letondal; Miranda : Janine Sutto; Ferdinand : Paul Hébert; Caliban : Rolland d'Amour.

10.00—Radio-Journal

10.15—La scène politique en Grande-Bretagne
"Le parti travailliste".

10.30—Récital
Denis Harbour, basse.

11.00—Adagio

CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et Fin des émissions.

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour
Concerto no 2 pour piano et orchestre (Bartok) : Orch. Lamoureux, dir. Eugène Bigot, Andor Foldès, pianiste.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Club des 16

6.00—Musique

7.10—A l'affiche ce soir

7.15—Télé-journal

7.30—Petites médisances
Satires de la vie courante, et parfois aussi de la télévision. Texte et réalisation du Studio-7 par Jacques Giraldeau. Narrateur : Jean Saint-Denis.

7.45—Initiation aux sports
Explications sur les épreuves de piste et de pelouse.

8.00—Pays et merveilles
Un invité explique un coin du monde dans une entrevue avec André Laurendeau.

8.30—Théâtre d'été
"Je le tuerais...", d'Eloi de Grandmont.
9.00—Lutte
Directement du Forum de Montréal.
10.00—Le Nez de Cléopâtre
Quiz basé sur des définitions fantaisistes illustrées par les dessins-éclairés de Frédéric Beck. Meneur de jeu: le Dr Philippe Panneton. Jury: Léon Lortie, le Dr Claire Gélinas-Mackay, Gérard Pelletier, Jacques Normand.

10.30—Images en Boîte
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain
CBMT MONTRÉAL - Canal 6
et
CBOT OTTAWA - Canal 4
3.00—Musique

5.00—CBOT—Hobby Workshop
5.30—CBOT—Fafouin
6.00—CBOT—Range Riders
6.25—CBMT—Tonight on CBMT
6.30—Tabloid and Weather
6.45—News

7.00—CBMT—Hidden Pages
CBOT—A communiquer
7.30—Living
8.00—CBMT—Cross Roads
CBOT—Images en boîte
8.30—CBMT—Liberace

CBOT—Théâtre d'été
9.00—Favourite Story
9.30—Amateur Boxing
10.00—A is for Aardvark
10.30—Press Conference
11.00—CBMT—News
11.10—CBOT—Racket Squad

RADIO

12.30—Le Réveil rural
Un invité, ou un représentant du ministère de l'Agriculture du Québec.
CBAF—Musique
1.45—Le Quart d'heure de Détente
3.30—Radio-Journal
3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique
Quintette avec clarinette en si mineur (Brahms); Membres de l'Orchestre de Vienne — "Toccatte" (Burkhard); Collegium Musicum de Zurich.
6.30—Musique sud-américaine
7.30—Tambour battant
7.45—Confidentiel
Ce soir: Ambroise Lafortune, ptre.
8.00—Le Trio Lyrique
Lionel Daunais, Anna Malenfant, Jules Jacob et ensemble, dir. Allan McIver.
8.30—Le Théâtre de Radio-Canada
"Le Missel d'Amour", d'Albéric

Le jeudi, 23 septembre
→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

Cahuet, adaptation de Robert Choquette.
9.30—Petits Concerts
Dir. Sylvio Lacharité, Violette Delisle-Couture, soprano, "L'automne", ext. de la suite "Les Saisons" (Vivaldi) — "Et Incarnatus es", ext. de la Grand'Messe en do mineur (Mozart) — "Presto", ext. du Quatuor no 2 en mi bémol (Haydn) — "Dans un bois solitaire" et Menuet, ext. du Quatuor no 9 en mi bémol (Mozart).
10.00—Radio-Journal
10.15—Les Ecrivains vous parlent
Federico Garcia Lorca, "Chant funèbre pour Ignacio Sanchez Méjias", dit par Marcel Lupovici, accompagné à la guitare par Jean Borredon.
10.30—Chronique de la vie conjointe
Simone Chartrand, Réginald Boisvert et Guy Viau, "Ce que Dieu a uni". Invité: G. Lalande, c.s.c.
10.45—Pêle-Mêle
11.00—Adagio
CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et
Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio
11.30—La Fin du Jour
Sonate pour flûte et piano (Beethoven) — Andante et Scherzo (Roussel) — "La plainte, au loin, du faune" (Dukas) — Jean-Pierre Rampal, flûtiste, et Robert Veyron-Lacroix, pianiste.
11.57—Radio-Journal
12.00—Fin des émissions
TÉLÉVISION
CBFT MONTRÉAL - Canal 2
3.00—Musique
5.30—Film
6.00—Musique
7.10—A l'affiche ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Télé-sports
Comm. Jean-Maurice Bailly.
7.45—Croyez-le ou non
Us et coutumes pittoresques ou inusités à travers le monde.
8.00—Portrait de femme

Solange Chaput-Rolland interviewe une invitée, à qui on remet un souvenir symbolique créé par Madeleine Gauvreau.
8.15—Film
8.30—Menu Musical
Chef d'orchestre: Jean Deslauriers. Artistes invités: Irène Salemkka, soprano, Robert Savoie, baryton, Neil Chotem, pianiste. Danseurs: Irène Apiné, Jury Gotshalks, Marc Beaudet et Heino Heiden.
9.30—Long métrage
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain
CBMT MONTRÉAL - Canal 6
et
CBOT OTTAWA - Canal 4
3.00—Musique
5.00—CBOT—Hidden Pages
5.30—CBOT—Ile au Trésor
6.00—Musique
6.25—CBMT—Tonight on CBMT
6.30—Tabloid and Weather
6.45—News

7.00—CBMT—Telestory Time
CBOT—A communiquer
7.15—CBMT—Junior Sports Club
7.30—Living
CBOT—Living
7.45—CBMT—Pot-pourri
8.00—Revival Night
CBOT—Croyez-le ou non
8.15—CBOT—A communiquer
8.30—CBMT—Musical Menu
CBOT—Concert Promenade
9.30—Kraft Theatre
10.30—Foreign Intrigue
11.00—CBC—News
11.10—CBOT—Long métrage français

RADIO

12.30—Le Réveil rural
Hélène Baillargeon et ses chansons. La revue du marché agricole.
CBAF—Musique
12.59—Signal-horaire
3.30—Radio-Journal
3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique
Symphonie no 1 (Philip James); Orch. de Vienne, dir. Charles Adler — "El Salon Mexico" (Aaron Copland); Orch. Nat. de Washington, dir. Howard Mitchel.
6.30—Tzigane
7.30—Les Collégiens en vacances
Invitée: Julienne Parent, "Tout ça" (B. Coquatrix) — "La mucura" (A. Fuentes) — "Quand un facteur s'envole" (Trenet) — "Tu n'peux pas te figurer" (Paul Misrahi) — "Me revoici" (Sanders).
7.45—Confidentiel
Ce soir: Félix Leclerc.

Le vendredi, 24 septembre
→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.00—Nature du sol... Visage de l'homme
Jean Sarrazin. Quête de l'idée. "Les coolies chinois étaient-ils donc des hommes?"
8.30—Concert
Transcriptions du Service International.
9.00—Nouveautés dramatiques
"L'Idole", de Luan Asllani.
9.30—Variétés
Dir. Gilbert Darisse.
10.00—Radio-Journal
10.15—Confrontation
Deux personnalités exposent des points de vue différents sur un sujet d'actualité.
10.30—Récital
11.00—Adagio
CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et
Fin des émissions
11.10—CBJ—Adagio
11.30—La Fin du Jour
"La Chanson d'Eve", op. 95 (Fauré); Irma Kolassi, mezzo-soprano.

11.57—Radio-Journal
12.00—Fin des émissions
TÉLÉVISION
CBFT MONTRÉAL - Canal 2
3.00—Musique
5.30—Grenier aux images
Grand-père Cailloux (André Cailloux) et ses marionnettes Frisson et Roseline. Texte: Mme Alec Pelletier. Castelière: Paule Bayard. Illustrations: Frédéric Back. Décors: Fernand Paquette.
6.00—Musique
7.10—A l'affiche ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Chanson à dessin
7.45—Coup d'oeil sur le passé
Scènes filmées d'événements du demi-siècle. Narrateur: René Le-cavalier.
8.00—Film

8.30—Interurbain
Équipes de deux villes qui s'opposent dans un questionnaire sur l'actualité de la semaine. Questions préparées par Roland Berthiaume. Meneur de jeu: Jean-Marie Laurence.
9.00—C'est la loi
Emission réalisée sous le patronage de l'Association du Barreau, Me Alban Flamad met les points courants de la loi à la portée de tous et s'entretient avec des invités. Le sujet est illustré par un sketch fantaisiste d'Eugène Cloutier.
9.30—Croisade en Europe
9.50—Long métrage
11.30—Nouvelles
A l'affiche demain
CBMT MONTRÉAL - Canal 6
et
CBOT OTTAWA - Canal 4
3.00—Musique
5.00—CBOT—Roy Rogers
5.30—CBOT—Grenier aux images
6.00—CBOT—Musique

6.25—CBMT—Tonight on CBMT
6.30—Tabloid and Weather
6.45—News
7.00—CBMT—Children's Film
CBOT—Mr. Wizard
7.30—Living
8.00—CBMT—Talks Program
Looking at Art
CBOT—Film français
8.30—Times Square Playhouse
CBOT—Stock Car Races
9.00—CBMT—Candid Camera
9.15—Our Town
9.30—CBMT—Dear Phoebe
CBOT—Film français
10.00—Gillette Cavalcade of Sports
10.45—CBMT—Sports Club
11.00—CBMT—News
11.10—CBOT—Long métrage anglais

RADIO

6.30—CBAF—Musique
7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
CBAF—Chronique sportive et Musique
7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveille-matin

Le samedi, 25 septembre

7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous
7.50—CBV—Bonjour les sportifs
8.00—Radio-Journal
8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède
CBJ—CBC News
8.15—Elévations matutinales
8.30—Rythmes et Mélodies
CBJ—Sur demande
9.00—Radio-Journal
9.05—Fantaisies

9.45—Tante Lucille
10.00—L'Heure des enfants
10.30—L'Album des As
Saint François d'Assise. Texte de Bernard Letremble.
11.00—Les Plus Belles Mélodies
11.30—CBF—Musique de Ballet

9.45—Tante Lucille
10.00—L'Heure des enfants
10.30—L'Album des As
Saint François d'Assise. Texte de Bernard Letremble.
11.00—Les Plus Belles Mélodies
11.30—CBF—Musique de Ballet

Domaine anglais

(Toutes les émissions inscrites sous cette rubrique sont entendues au réseau Trans-Canada).

Dimanche, 19 septembre

11.00 a.m.—The Concert Album
Programme entièrement consacré à Bach. *Chaconne en ré mineur; Sicilienne, et Mon Jésus*, interprétés par l'Orchestre symphonique de Léopold Stokowski.

9.00 p.m.—Summer Stage
Burlap Bags, de Len Peterson. Dans cette oeuvre, donnée en quatrième audition, l'auteur reprend un thème qui lui est cher : les difficultés qu'éprouvent la plupart des gens à faire face à la vie.

11.00 p.m.—Winnipeg Concert
Dir. Eric Wild; Abraham Galper, clarinettiste. Programme consacré à Mozart. *Ouverture de L'Enlèvement au Sérail; Concerto en la majeur, K. 622; Symphonie en ré majeur, K. 297* (Paris).

Lundi, 20 septembre

7.30 p.m.—Summertime Songs
Le Choeur Bach de Montréal, dir. George Little. Artiste invitée : Fleurette Beauchamp, pianiste, qui jouera le premier mouvement du *Concerto Italien*, de Bach, le premier mouvement de la *Sonate no 110*, de Beethoven, et un prélude, de Debussy.

Mercredi, 22 septembre

7.30 - 10.00 p.m. — CBC Wednesday Night

Strasbourg Festival : un choix d'oeuvres présentées au Festival de Strasbourg qui eut lieu en juin dernier. Helmut Blume, de Montréal, présentera lui-même les oeuvres qu'il a choisies de nous faire entendre et nous parlera en même temps de la ville et de ses habitants. On entendra notamment les premier et second mouvements de la nouvelle *Symphonie* de Jean-Michel Damase, compositeur français contemporain, qui fut créée à ce festival. L'oeuvre est interprétée par l'Orchestre de la Radiodiffusion-Télévision Française, dirigé par Charles Munch. Également au programme, le *Concerto pour violon*, de Katchatourian, joué par la jeune violoniste française de 17 ans, Annie Jodry, Prix Ginette Neveu. Ce concert sera entendu, de plus, le Choeur de Pampelune, L'Orchestre Boyd Neel et L'Orchestre National de Madrid dirigé par Ataúlfo Argenta.

10.15 p.m.—CBC Wednesday Night
Woodwind Ensemble : dir. Ezra Schabas. *Sérénade en do mineur pour instruments à vents, K. 338*, de Mozart; *Petite Symphonie*, de Gounod.

Judi, 23 septembre

8.00 p.m.—Footloose
Premier d'une série de trois documentaires réalisés par Richard Aspinall, jeune écrivain australien. Au cours de son premier reportage, qui sera consacré à Ceylan, on entendra une interview avec un vieux moine bouddhiste, des chants du folklore, etc.

"L'Idole" de Luan Asllani

Vendredi 24 septembre, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, *L'Idole*, un texte inédit de Luan Asllani, sera à l'affiche des *Nouveautés Dramatiques*, qui sont désormais entendues tous les vendredis soirs de 9 heures à 9 h. 30.

Luan Asllani, qui a déjà écrit de nombreux textes pour *Nouveautés Dramatiques*, présente avec cette pièce l'exemple assez curieux d'un homme qui considère son meilleur ami comme une idole. Mais cette admiration va de pair avec une haine exacerbée. Car plus Yves respecte la grandeur d'âme et la force morale de Jules, plus il le déteste.

Pourtant, grâce au pieux et héroïque mensonge de Jules, mensonge qui lui coûte d'ailleurs la vie, Yves sera sauvé.

Et Nicole, la femme d'Yves, pour ne pas accabler son mari de remords, se prèle elle aussi à cette conspiration du silence. Elle y perdra son bonheur conjugal. Ainsi, deux êtres se seront sacrifiés pour Yves, qui ne soupçonne même pas leur renoncement et ira désormais dans la vie, désabusé, ayant cessé de croire en des idoles qu'il s'imagine trompeuses.

"LA TEMPÊTE" . . .

(Suite de la page 2)

accomplir mes desseins sur les âmes de ceux à qui s'adresse ce charme aérien, je briserai ma baguette et l'ensevelirai à plusieurs brasses sous la terre, puis, plus profond que jamais ne descendit la sonde, je noierai mon livre".

Pensée qu'il reprend, en guise d'épilogue : "Maintenant je n'ai plus d'esprits qui puissent agir, ni d'art capable d'enchanter; et ma fin sera le désespoir si la prière ne vient à mon secours, la prière si puissante qu'elle prend d'assaut la Pitié même et remet toutes les offenses."

On trouve également, dans la préface de *La Tempête*, cet avertissement de

Irene Woodburn sera soliste

Irene Woodburn, pianiste d'Ottawa, sera l'artiste invitée aux *Petites Symphonies*, dimanche soir le 19 septembre, de 10 h. 30 à 11 heures, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada. L'orchestre des *Petites Symphonies* sera, comme d'habitude, sous la direction de Roland Leduc.

Irene Woodburn a choisi d'interpréter le *Concerto pour piano, en sol majeur, K. 453*, de Mozart.

Irene Woodburn a commencé à donner des concerts publics et à participer aux émissions musicales de la radio, lorsqu'elle avait douze ans. Par la suite, elle a accompli des tournées à travers les provinces de Québec et d'Ontario, de même qu'aux États-Unis. Elle a été la vedette de plusieurs émissions de Radio-Canada, et a été entendue sur les ondes courtes par les auditeurs d'Amérique du Sud, d'Europe et d'Australie.

Membre actif des plus importantes organisations musicales du pays, Irene Woodburn poursuit sa brillante carrière tant à la radio qu'au concert.

Romain-Octave Pelletier assure la mise en ondes des *Petites Symphonies*.

Pierre Messiaen : "Inutile d'ajouter qu'il vaut mieux lire *La Tempête* que de la voir figurée ou défigurée sur les planches." C'est tellement vrai que l'audition radiophonique se trouve justement être le médium le plus expressif pour rendre justice à une oeuvre de ce genre, qui relève uniquement du domaine de la féerie et de la poésie. Intangible, elle est tout entière dans la magie des voix et des sons.

C'est Jean Vallerand qui écrira la musique de scène et Charlotte Savary qui signe l'adaptation radiophonique de *La Tempête* de Shakespeare, d'après la traduction française de Pierre-Louis Matthey. La mise en ondes sera assurée par Roger Citerne, le réalisateur attitré de *Sur toutes les scènes du monde*.



MARC PERRON, réalisateur de l'émission RÉVEIL RURAL, est photographié ci-haut (à gauche), en compagnie de M. LUCIEN PELLETIER, un producteur de patates de Saint-André, près d'Edmundston. Marc Perron s'est rendu tout récemment au Nouveau-Brunswick où il a préparé une série d'émissions pour le RÉVEIL RURAL.

Nouvelle formule au Réveil rural

Afin d'intéresser tous les groupes d'auditeurs de langue française du pays et de les mieux faire connaître les uns aux autres, M. Armand Bérubé, directeur de la radiophonie rurale à Radio-Canada, invite plusieurs représentants de ces groupes divers à prendre part à l'émission du *Réveil rural*, entendue sur les ondes du réseau Français, de 12 h. 30 à 1 heure de l'après-midi, du lundi au samedi.

Récemment, deux des invités ayant pris part à cette émission, MM. Laurent Farmer, agronome, et Jean-Noël Des-saint, représentaient respectivement les comtés de Prescott et de Russell.

Au cours du mois d'octobre, le *Réveil rural*, poursuivant le but qu'il s'est fixé, diffusera une série d'émissions sur l'agriculture et l'industrie forestière de Madawaska, au Nouveau-Brunswick. On sait que cette région est reconnue pour ses forêts comme pour sa culture des pommes de terre qui joue un grand rôle dans l'économie de cette région.

- CBV—Divertissements
- CBJ—Tourbillon musical
- CBAF—Musique
- 12.00—Musique légère
- CBAF—Radio-Journal
- 12.15—CBAF—Musique
- 12.30—Le Réveil rural
Reportage agricole.
- CBAF—Musique
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
CBJ—La Voix du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
CBV—A Québec cette semaine
CBJ—Ce qui se passe chez-nous
CBAF—Musique
- 2.00—L'Heure de l'Opéra
"Tannhäuser" (Richard Wagner).

- 5.00—Rythmes et Chansons
- 5.45—CBJ—Revue des Sports
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC
Dir. Roy Shield.
- 7.30—Trio
- 8.00—On en fit une chanson
Texte de Lise Lavallée.
- 8.30—Sérénade pour cordes
Dir. Jean Deslauriers, Irène Salembka, soprano, et Denis Harbour.
"The Night is young and You're so Beautiful" (Suesse) — "Long ago and Far Away" (J. Kern) — "Les feuilles mortes" (Kosma) — "Carioca" (Vincent Youmans) — "Medley" de "Oklahoma" (Rogers & Hammerstein) — "Stardust" (H. Carmichael) — "I love You" (Cole Porter).
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Soirée à Québec
Chants et danses de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.

- 9.30—Musique de Danse
 - 11.00—Adagio
CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et
Fin des émissions
 - 11.10—CBJ—Adagio
 - 11.30—La Fin du Jour
Ballet de "La Vie pour le Tsar" (Glinka) : Orch. du Théâtre Bolshoi, dir. S. Samosud. — Grande valse de "Raymonda" (Glazounov) : Orch. Philharmonia, dir. Nicolai Malko.
 - 11.57—Radio-Journal
 - 12.00—Fin des émissions
- ### TÉLÉVISION
- CBFT MONTRÉAL - Canal 2
 - 3.00—Musique
 - 5.30—Tic Tac Toc
Questionnaire et jeux qui opposent deux équipes de jeunes. Animateur : Louis de Santis.
 - 6.00—Musique
 - 7.10—A l'affiche ce soir
 - 7.15—Télé-journal
 - 7.30—Film

- 7.45—Les Bricoleurs
Lilian et Corey Thomson.
 - 8.00—Conférence de presse
 - 8.30—De tout . . . un peu
 - 9.00—Chacun son métier
Quiz populaire sur les occupations des participants. Animateur : Fernand Séguin, Jury : Mme Nicole Germain, Nolin Trudeau, Yves Jasmin et Pierre Ranger.
 - 9.30—Long métrage
 - 11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain.
 - 11.02—Reprise
- ### CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4
- 1.00—Musique
 - 1.30—Film
 - 1.40—Football Flashbacks
 - 1.55—Big 4 Football
Montréal vs Hamilton.
 - 3.30—CBOT—Hopalong Cassidy
 - 4.30—CBOT—Film
 - 4.55—CBMT—Tonight on CBMT

- 5.00—CBMT—Children's Corner
CBOT—A communiquer
- 5.30—CBOT—L'écran des jeunes
- 6.00—Industry in Action
CBOT—A communiquer
- 6.30—CBMT—On the Spot
CBOT—Musique
- 6.45—News
- 7.00—Tzigane
CBOT—A communiquer
- 7.30—Holiday Ranch
- 8.00—Stage Show
CBOT—Ladies Softball
- 9.00—Douglas Fairbanks
- 9.30—Feature Film
CBOT—Film
- 11.00—Film TBA
- 11.20—Lutte de Chicago
- 12.20—News

La Semaine à la Télévision

"JE LE TUERAIS..." D'ÉLOI DE GRANDMONT

La tâche de l'auteur qui s'adonne au genre "suspense" consiste, pour une part, à esquisser dans son récit des tangentes si habiles qu'elles laisseront toujours au lecteur l'illusion que l'action, s'étant selon toutes apparences déroulée de telle façon, devrait normalement se terminer ainsi.

Dans *Je le tuerais...*, une pièce d'Eloi de Grandmont à l'affiche du prochain *Théâtre d'été*, ce détournement prémédité de l'action est si subtil parfois que le lecteur, rendu à la "dernière page", est tout étonné de voir ces personnages qu'il a pourtant suivi fidèlement tout au cours du drame, agir d'une façon tout-à-fait différente, voire inattendue et que, loin de se terminer comme il l'avait prévu, cette action offre un dénouement qu'il n'avait même pas imaginé.

A plusieurs reprises, l'auteur s'amuse avec ces petits pièges tendus à la curiosité trop avide des téléspectateurs. Chaque fois que l'on aboutit au seuil de ce drame à l'action calme mais décisive, un événement imprévu (mais voulu) vient changer tout le cours de deux vies : celles de Marc et de Bastien, ennemis acharnés depuis que le premier est tombé amoureux de la femme de ce dernier.

Dans son élégant salon aux murs doublés de lourdes tentures (comme pour étouffer le bruit...) et fermé à clef, Marc, élégant mais sobre, goûtant un champagne, attend dans son fauteuil, examinant de près une mortelle petite arme à feu de fabrication européenne. Il jette sur ce revolver un regard amusé, comme s'il allait bientôt s'en servir. Plus loin, dans la rue, Bastien se dirige d'un pas désinvolte vers

la demeure de Marc. Bastien est riche et amoureux.

Bientôt, dans ce même salon, deux hommes échangeront en termes fort polis, des salutations mêlées de sous-entendus effrayants. La petite arme de fabrication européenne, elle aussi, jouera un rôle assez important dans ce triangle. Mais nous nous en voudrions de dévoiler aux téléspectateurs de mer-



JEAN DUCEPPE

credi soir vers qui sera pointée l'arme, qui s'écroulera sur le parquet ciré, et qui retournera vers Madeleine. Aussi bien la nommer, elle est le ressort inconscient de toute cette machination...

Les interprètes seront : Marc, Jean Duceppe; Bastien, Jean Lajeunesse; et Madeleine, Ginette Letondal. Les décors sont signés Maurice Coté. C'est une réalisation Louis Bédard.

Nouveaux propos sur le théâtre

Le célèbre metteur en scène français Jan Doat n'a eu besoin que de quelques entretiens d'un quart d'heure à la télévision pour jeter une lumière nouvelle sur la conception du théâtre comme métier à base de logique et de bon sens. Les professionnels ont trouvé dans ses *Propos sur le Théâtre* une source de renouvellement, et le profane y a puisé de claires raisons pour mieux apprécier les pièces qu'on lui réserve. On n'attendait rien de moins de celui qui avait assuré de façon remarquable la mise en scène de *Jeanne d'Arc au bûcher*, lorsque le spectacle Claudel-Honneger a été présenté l'an dernier à Montréal. Du reste, la présence de M. Doat parmi nous s'est déjà fait sentir dans plusieurs domaines du théâtre et de la télévision.

C'est pour répondre à une large demande que la direction de CBFT a décidé de prolonger un peu la série des *Propos sur le Théâtre*. M. Doat consacra une demi-heure chaque dimanche soir à 10 h. 30, à compter du 19 septembre, à expliquer cette fois, moins les principes de la mise en scène, que ses prolongements. Ces quatre entretiens, toujours sous la rubrique *Propos sur le Théâtre*, porteront le 19 septembre sur "Le théâtre dans la vie sociale", le 26 septembre sur "La musique au théâtre", le 3 octobre sur "Le Théâtre, moyen d'éducation", et le 10 octobre sur "Les métiers du théâtre".

Aux trois derniers programmes M. Doat échangera des réflexions avec un invité de la profession dramatique.

Choix de vedettes à Menu Musical

Jeudi le 23 septembre, à l'occasion de la reprise prochaine du grand "classique" de la télévision canadienne, *L'Heure du Concert*, une émission spéciale d'une heure intitulée *Menu Musical*, sera à l'affiche de CBFT et CBMT, de 8 h. 30 à 9 h. 30 du soir.

Jean Deslauriers, qui a dirigé à quelques reprises à *L'Heure du Concert*, la saison dernière, sera de nouveau au pupitre. Les danseurs invités à *Menu Musical* sont : Irène Apiné et Jury Gotschalks, du *Ballet National*, ainsi que Marc Beaudet et Heino Heiden, de Montréal. Ce dernier, originaire de Vancouver et établi depuis déjà quelque temps à Montréal, a créé tout récemment, à la TV, un ballet qui a connu un grand succès : *Holiday*. Ces artistes, qu'on voit évoluer fréquemment à l'écran de télévision, danseront cette fois *Malaguena*, un ballet de Lecuona, ainsi qu'une fantaisie chorégraphique de Heino Heiden, intitulée *Menu à la Rossini*, sur la musique des *Matinées symphoniques* du compositeur britannique Benjamin Britten.

Deux interprètes de l'opéra, Irène Salemkka, soprano et Robert Savoie, baryton, ainsi que le pianiste canadien Neil Chotem, seront entendus à *Menu Musical*.



JEAN DESLAURIERS

Irène Salemkka chantera tout d'abord *Chère nuit*, de Bachelet, avec accompagnement d'orchestre. Neil Chotem interprétera ensuite le premier mouvement du célèbre *Concerto* de Grieg. Ensuite, Robert Savoie chantera le prologue de *Pailleasse*, l'un des plus beaux airs qu'ait composés Leoncavallo.

L'émission *Menu Musical* se terminera par des mélodies très populaires de com-

NOMINATION



Florent Forget devient réalisateur de théâtre

Florent Forget vient d'être nommé réalisateur d'émissions dramatiques à la télévision de langue française. Comédien et metteur en ondes bien connu, M. Forget était, jusqu'à 1953, directeur des programmes de télévision à Montréal. Il accéda à ce poste en 1950, après avoir poursuivi une tournée d'études et de documentation en Europe et aux Etats-Unis.

Après avoir fait partie de la troupe des Compagnons de Saint-Laurent, qui a largement bénéficié de ses excellentes ressources de comédien, M. Forget était entré au service de Radio-Canada, en 1943, comme annonceur. Un an plus tard, il devenait réalisateur, et c'est ainsi qu'il assura, en 1946, la mise en ondes de plusieurs excellentes émissions dramatiques à *Radio-Collège*. L'an dernier, Florent Forget quittait Radio-Canada, mais sans toutefois interrompre sa carrière, puisque durant son stage dans la publicité, il n'a jamais cessé de prendre une part active à la télévision.

Son retour à la télévision de Radio-Canada, comme réalisateur dramatique, constitue un apport précieux, car Florent Forget a approfondi, au cours de sa carrière, plus d'un domaine connexe au médium visuel.

positeurs américains. Mentionnons *Begin the Beguine*, de Cole Porter, et *In the Still of the Night*.

Cette émission est une réalisation Pierre Mercure.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 19 AU 25 SEPTEMBRE 1954



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.